

Elementi vrednovanja za njemački jezik za **opću gimnaziju i programe četverogodišnjih strukovnih zanimanja** su:

Slušanje s razumijevanjem

Čitanje s razumijevanjem

Govorenje

Pisanje

Jezično posredovanje (3. i 4. razred)

Kriteriji vrednovanja za njemački jezik **u općoj gimnaziji i programima četverogodišnjih strukovnih zanimanja** razrađeni su po elementima i ocjenama, a nalaze se u prilogu ovog zapisnika. (Prilog 1)

Elementi vrednovanja za njemački jezik za zanimanje **vozač motornog vozila** su:

Razumijevanje čitanjem i slušanjem

Govorenje

Pisanje

Uporaba jezika

Usvojenost nastavnih sadržaja

Elementi vrednovanja za njemački jezik za **ostala trogodišnja zanimanja** su:

Usmeno izražavanje

Razumijevanje

Pisano izražavanje

Usvojenost nastavnih sadržaja

Kriteriji vrednovanja za njemački jezik za **trogodišnja zanimanja** razrađeni su po elementima i ocjenama, a nalaze se u prilogu ovog zapisnika (Prilog 2).

Prilog 1 - Kriteriji vrednovanja za njemački jezik za opću gimnaziju i četverogodišnja strukovna zanimanja

Slušanje s razumijevanjem

dovoljan (2)	Nakon slušanja teksta učenik, uz stalnu pomoć, pokazuje razumijevanje nekih ključnih i specifičnih informacija. Razumijevanje slušnog teksta je moguće samo uz prilagodbu. Pokazuje razumijevanje fraza i najčešće korištenih riječi iz područja od neposrednog osobnoga interesa.
dobar (3)	Nakon slušanja teksta učenik, uz čestu pomoć, pokazuje razumijevanje nekih ključnih i specifičnih informacija. Razumijevanje slušnog teksta je moguće uz manju prilagodbu. Pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih poruka iz područja od neposrednog osobnoga interesa.
vrlo dobar (4)	Nakon slušanja teksta učenik, uz povremenu pomoć, pokazuje razumijevanje većine ključnih i specifičnih informacija. Razumijevanje slušnog teksta je moguće uz minimalnu prilagodbu. Pokazuje razumijevanje kratkog govora o poznatim temama.
odličan (5)	Nakon slušanja teksta učenik samostalno pokazuje razumijevanje teksta i povezuje ključne i specifične informacije s primjerima iz teksta. Razumijevanje slušnog teksta je moguće uz minimalnu prilagodbu. Pokazuje razumijevanje dužeg govora o poznatim temama.

Čitanje s razumijevanjem

dovoljan (2)	Nakon čitanja teksta učenik, uz stalnu pomoć, pokazuje razumijevanje nekih ključnih i specifičnih informacija. Razumijevanje teksta je moguće samo uz prilagodbu. Pokazuje razumijevanje teksta iz područja od neposrednog osobnog interesa.
dobar (3)	Nakon čitanja teksta učenik, uz čestu pomoć, pokazuje razumijevanje nekih ključnih i specifičnih informacija. Razumijevanje teksta je moguće uz manju prilagodbu. Pokazuje razumijevanje teksta iz područja od neposrednog osobnog interesa.
vrlo dobar (4)	Nakon čitanja izvornog teksta učenik, uz povremenu pomoć, pokazuje razumijevanje većine ključnih i specifičnih informacija. Pokazuje razumijevanje složenijeg teksta o poznatim temama.
odličan (5)	Nakon čitanja izvornog teksta učenik samostalno pokazuje razumijevanje teksta i povezuje ključne i specifične informacije s primjerima iz teksta. Pokazuje razumijevanje složenog teksta o poznatim temama.

Jezično posredovanje

dovoljan (2)	Učenik uz stalnu pomoć nastavnika prevodi pisani ili govoreni tekst na engleskom jeziku na hrvatski jezik uglavnom vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika te ili uz stalnu pomoć nastavnika usmeno ili pisano sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na engleskom jeziku u jedan tekst na hrvatskom jeziku (ili obratno u četvrtom razredu).
dobar (3)	Učenik uz čestu pomoć nastavnika prevodi pisani ili govoreni tekst na engleskom jeziku na hrvatski jezik uglavnom vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika, ili uz čestu pomoć nastavnika usmeno ili pisano sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na engleskom jeziku u jedan tekst na hrvatskom jeziku (ili obratno u četvrtom razredu).
vrlo dobar (4)	Učenik uz povremenu pomoć nastavnika prevodi pisani ili govoreni tekst na engleskom jeziku na hrvatski jezik vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika te uz povremenu pomoć nastavnika usmeno ili pisano sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na engleskom jeziku u jedan tekst na hrvatskom jeziku (ili obratno u četvrtom razredu).
odličan (5)	Učenik samostalno prevodi pisani ili govoreni tekst na engleskom jeziku na hrvatski jezik vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika, te samostalno usmeno ili pisano sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na engleskom jeziku u jedan tekst na hrvatskom jeziku (ili obratno u četvrtom razredu).

Govorenje

Holistička rubrika

dovoljan (2)	U jezičnoj je produkciji potrebna stalna pomoć i slušni model. Učenik se u govoru oslanja isključivo na osnovni vokabular te se izražava na najjednostavniji način koristeći gramatičke strukture srednje razine složenosti i pri tome puno griješi. Pogreške često ometaju razumijevanje poruke. Produkcija je moguća isključivo u poznatim komunikacijskim situacijama i u obliku jednostavnog neplaniranog razgovora. Učenik izriče svoje mišljenje, ideje i stavove, no ne daje primjere. Izgovor je oponašanje naglaska i/ili akcenta, ritma i intonacije.
dobar (3)	U jezičnoj je produkciji učeniku često potrebna pomoć i slušni model. Pogreške ponekad otežavaju razumijevanje poruke. Snalazi se samo u poznatim komunikacijskim situacijama i u jednostavnom neplaniranom razgovoru. Izriče svoje mišljenje, ideje i stavove te pokušava dati primjere. Pokreće, održava i završava razgovor. Koristi skroman vokabular i gramatičke strukture srednje razine složenosti. Snalazi se u upotrebi osnovnih leksičkih struktura jezika struke. Uz čestu pomoć koristi odgovarajući naglasak i/ili akcent, ritam i intonaciju. Ispravlja svoj govor uz pomoć i smjernice.
vrlo dobar (4)	U jezičnoj je produkciji učeniku povremeno potrebna pomoć i to s naglaskom i/ili akcentom, ritmom te intonacijom. Prilagođava prozodiju različitim komunikacijskim situacijama te aktivno sudjeluje u jednostavnom neplaniranom i dužem planiranom razgovoru. Razgovor često pokreće, održava i završava te preuzima pravo na riječ. Koristi dobar raspon vokabulara i gramatičke strukture srednje razine složenosti uz povremene pogreške. U upotrebi osnovnih leksičkih struktura jezika struke potrebna je povremena pomoć. Ispravlja svoj govor uz smjernice.
odličan (5)	Učenik je samostalan u jezičnoj produkciji i kreativno prilagođava prozodiju različitim komunikacijskim situacijama. Izražava vlastito mišljenje, ideje i stavove i potkrepljuje ih odgovarajućim dokazima i primjerima. Aktivno i samoinicijativno sudjeluje u jednostavnom neplaniranom i dužem planiranom razgovoru. Samostalno upotrebljava široki raspon vokabulara, točno koristi razne gramatičke strukture srednje razine složenosti te osnovne leksičke strukture jezika struke. Samostalno ispravlja svoj govor.

Analitička rubrika

	Dovoljan (2)	Dobar (3)	Vrlo dobar (4)	Odličan (5)
Izgovor	Na razini oponašanja; Potrebna stalna pomoć i slušni model, samo poznate komunikacijske situacije.	Potrebna česta pomoć i slušni model, samo poznate komunikacijske situacije.	Povremena pomoć u izgovoru; različite komunikacijske situacije.	Točan i precizan; samostalan i kreativan u različitim komunikacijskim situacijama.
Govor	Potrebna stalna pomoć; izriče vlastito mišljenje, ideje i stavove bez primjera; koristi se jednostavnim leksičkim i gramatičkim strukturama i najjednostavnijim jezikom struke uz pogreške koje često otežavaju razumijevanje poruke.	Potrebna česta pomoć; izriče svoje mišljenje, ideje i stavove i nastoji ih potkrijepiti primjerima; uz pomoć i smjernice ispravlja svoj govor. Koristi se primjerenim leksičkim i gramatičkim strukturama i jednostavnim jezikom struke uz pogreške koje povremeno otežavaju razumijevanje poruke.	Povremena pomoć potrebna; izriče svoje mišljenje, ideje i stavove te ih potkrepljuje ponekim dokazima i primjerima; uz smjernice ispravlja svoj govor. Koristi se primjerenim leksičkim i gramatičkim strukturama i jezikom struke uz pogreške koje ne utječu na razumijevanju poruke.	Samostalan i kreativan; izriče svoje mišljenje, ideje i stavove i potkrepljuje ih dokazima i primjerima. Koristi se primjerenim leksičkim i gramatičkim strukturama i jezikom struke uz pogreške koje samostalno ispravlja.
Razgovor	Uz stalnu pomoć pokreće razgovor i preuzima riječ; koristi se jednostavnim leksičkim i gramatičkim strukturama i najjednostavnijim jezikom struke uz pogreške koje često otežavaju razumijevanje poruke.	Uz čestu pomoć pokreće, održava i završava razgovor te povremeno preuzima pravo na riječ. Koristi se primjerenim leksičkim i gramatičkim strukturama i jednostavnim jezikom struke uz pogreške koje povremeno otežavaju razumijevanje poruke.	Aktivno sudjeluje u razgovoru; pomoć povremeno potrebna; često pokreće, održava i završava razgovor te preuzima pravo na riječ. Koristi se primjerenim leksičkim i gramatičkim strukturama i jezikom struke uz pogreške koje ne utječu na razumijevanju poruke.	Samostalan; aktivno i samoinicijativno sudjeluje u razgovoru, kreativno se koristi primjerenim leksičkim i gramatičkim strukturama i jezikom struke uz pogreške koje samostalno ispravlja.

Pisanje

Holistička rubrika

dovoljan (2)	Učenik zadatak izvršava minimalno, slijed misli često otežan, potrebna mu je stalna pomoć. Pravopisne pogreške učestale. Koristi ograničen vokabular i neke primjerene gramatičke strukture s čestim pogreškama koje utječu na razumijevanje teksta. Uz stalnu pomoć i smjernice ispravlja svoj tekst.
dobar (3)	Učenik zadatak izvršava djelomično, ideje su djelomično razrađene. Misli su općenito razumljive s ponekim odstupanjem od logičnog slijeda. Koristi jednostavan vokabular i neke gramatičke strukture srednje razine složenosti. Učestalost pogrešaka zahtjeva često ponovno čitanje na mjestima. Primjenjuje poneka pravopisna pravila. Uz čestu pomoć i smjernice ispravlja svoj tekst.
vrlo dobar (4)	Učenik zadatak izvršava u potpunosti, uz blago odstupanje. Tekst organizira u odlomke te razrađuje ideje. Misli su većinom poredane logičnim slijedom, lako razumljive. Koristi dobar raspon vokabulara, primjeren sadržaju uz manje pogreške koje ne ometaju razumijevanje. Gramatičke strukture srednje razine složenosti su uglavnom točne. Uglavnom točno primjenjuje pravopisna pravila. Uz povremenu pomoć ispravlja svoj tekst.
odličan (5)	Učenik samostalno i kreativno u potpunosti izvršava zadatak. Tekst jasno organizira u odlomke i precizno razrađuje ideje. Misli su poredane logičnim slijedom i lako su razumljive. Točno i precizno primjenjuje pravopisna pravila. Koristi širok raspon vokabulara, primjeren sadržaju uz zanemarive pogreške. Točno koristi raznovrsne gramatičke strukture srednje razine složenosti. Samostalno ispravlja svoj tekst.

Analitička rubrika

	Dovoljan (2)	Dobar (3)	Vrlo dobar (4)	Odličan (5)
Organizacija i struktura	Naznake organiziranog i strukturiranog teksta. Potrebna stalna pomoć i smjernice.	Pogreške u strukturiranju teksta, potrebna česta pomoć i smjernice.	Tekst dobro organizira u odlomke uz blago odstupanje.	Tekst jasno organiziran u ulomke, ne griješi niti u organizaciji niti strukturi.
Sadržaj (koherencija i kohezija)	Slijed misli je često otežan i nejasan. Ograničena upotreba kohezivnih sredstava. Potrebna stalna pomoć i smjernice.	Slijed misli je ponekad nejasan. Ideje djelomično razrađene; razumljivo s ponekim odstupanjem od logičnog slijeda. Dovoljna upotreba kohezivnih sredstava.	Ideje su razrađene. Tijek misli je uglavnom jasan i ideje su većinom logički posložene i lako razumljive. Dobra upotreba kohezivnih sredstava.	Ideje razrađene. Tijek misli je jasan i ideje su poredane logičnim slijedom i lako su razumljive. Učinkovita upotreba kohezivnih sredstava
Vokabular	Vokabular vrlo ograničen. Pogreške u upotrebi /obliku/ pravopisu često uzrokuju teškoće u razumijevanju.	Koristi jednostavan vokabular . Pogreške u upotrebi/obliku/pravopisu ponekad utječu na lako razumijevanje.	Dobar raspon vokabulara, Pojavljuju se manje pogreške u upotrebi/obliku/pravopisu koje ne ometaju lako razumijevanje.	Širok raspon vokabulara, zanemarive pogreške.
Gramatika	Često se oslanja na upotrebu jednostavnih gramatičkih struktura Pogreške u upotrebi i obliku su česte i ponekad uzrokuju teškoće u razumijevanju.	Uglavnom se oslanja na jednostavne strukture ali koristi i poneke gramatičke strukture srednje razine složenosti. Pogreške u upotrebi i obliku ponekad utječu na lako razumijevanje teksta.	Dobar raspon struktura za zadatak. Gramatičke strukture srednje razine složenosti su uglavnom točne. Pojavljuju se pogreške u upotrebi/obliku, ali ne utječu na lako razumijevanje teksta.	Točno koristi raznovrsne gramatičke strukture srednje razine složenosti. Zanemarive pogreške.

Prilog 2 - Kriteriji vrednovanja za njemački jezik za trogodišnja zanimanja

Razumijevanje čitanjem i slušanjem

- pročitano i slušnog teksta (razumijevanje uputa, razumijevanje pitanja, globalno (razumijevanje teme teksta, razumijevanje glavnih misli, glavne poruke itd.) selektivno (razumijevanje specifičnih informacija) i detaljno razumijevanje teksta
- pisano i usmeno prevođenje riječi, izraza, rečenica, tekstova s engleskog na hrvatski jezik i obratno
- poznavanje i usvojenost leksičkih jedinica (riječi, fraze...)

Govorenje

- postavljanje i odgovaranje na pitanja o zadanom sadržaju (teksta, nastavne jedinice, obrađene teme
- preoblikovanje i prepričavanje teksta, opisivanje, iznošenje stavova o obrađenoj temi, uspoređivanje i kontrastiranje, raspravljavanje
- simulacije stvarne komunikacije – intervjui, sastanci, igre uloga, projekti, samostalna izlaganja učenika

- vođenje razgovora o obrađenim temama na satu, s nastavnikom i drugim učenicima i prenošenje na osobne situacije
- jezične funkcije predviđene nastavnim planom i programom za odgovarajući razred
- primjena pragmatičkih (sociolingvističkih i funkcionalnih) i diskursnih načela engleskoga jezika u usmenoj komunikaciji, pravilno izgovaranje i intoniranje riječi i rečenica
- točnost u izgovoru glasova i naglasku

Pisanje

- samostalno ili vođeno pisanje obrađenih tekstnih vrsta

(pisanje natuknica, bilježaka, pisama, poruka, sažetaka, sastavaka, opisa, izvješća....)

- primjena pragmatičkih (sociolingvističkih i funkcionalnih) i diskursnih načela engleskoga jezika u pisanju tekstnih vrsta

Uporaba jezika

- kontrolni radovi (integrirani testovi jezičnih vještina i znanja)
- provjere znanja nakon obrađenih nastavnih jedinica i cjelina
- jezični testovi sa zadacima objektivnog tipa (provjere vokabulara i gramatike)
- prepoznavanje i uporaba morfo-sintaktičkih oblika i struktura u svim oblicima razredne komunikacije

Kriteriji vrednovanja:

GOVORENJE

odličan (5): Učenik može samostalno unaprjeđivati svoju komunikacijsku sposobnost na engleskome jeziku, uz odličan izgovor i intonaciju te primjenjuje širok raspon jezičnih izraza koje, osim u nastavi, usvaja gledajući filmove i čitajući na stranome jeziku (TV, lektira, internet...). Učenik može samostalno i potpuno učinkovito sudjelovati u prirodnom, neusiljenom razgovoru, primjerenom kontekstu komunikacije te tečno govoriti uz poneku pogrešku koja ne smeta razumijevanju. Primjenjuje komunikacijske strategije kako ne bi došlo do prekida komunikacije. Potpuno je uspješan u izražavanju svih jezičnih funkcija predviđenih nastavnim planom i programom za odgovarajući razred i više od predviđenoga. Uvijek izvršava zadatke i ima pribor na satu.

vrlo dobar(4): Učenik se može lako izražavati koristeći otprije poznati i novi vokabular, uz dobar izgovor i intonaciju. Uglavnom može samostalno sudjelovati u prirodnom, neusiljenom razgovoru, uglavnom primjerenom kontekstu, uz pogreške koje uglavnom ne smetaju razumijevanju i ne ometaju komunikaciju. Povremeno čini i veće pogreške, ali se može sam ispraviti. Uglavnom je uspješan u izražavanju svih jezičnih funkcija predviđenih nastavnim planom i programom za odgovarajući razred. Uglavnom izvršava zadatke i uvijek ima pribor na satu.

dobar (3): Učenik može sporije komunicirati u jednostavnijim razgovorima i izlaganjima, često mu je potrebna pomoć nastavnika u obliku potpitanja i poticaja te objašnjenja, uglavnom koristi otprije usvojeni vokabular, ne obogaćuje govor novousvojenim izrazima, ponekad netočno izgovara riječi i intonira izraze, čini pogreške koje ponekad smetaju razumijevanju i ometaju komunikaciju, uglavnom se ne može sam ispraviti, rijetko uspijeva u korištenju komunikacijskih strategija ili ih uopće ne koristi, neosjetljiv je za prilagođavanje usmenog izražavanja kontekstu, ponekad je neuspješan u izražavanju jezičnih funkcija predviđenih nastavnim planom i programom za odgovarajući razred. Ponekad ne izvršava zadatke i nema pribor na satu.

dovoljan (2): Učenik se jako sporo i netočno izražava, nesamostalan je i stalno mu je potrebna pomoć nastavnika u obliku potpitanja, poticanja i objašnjenja, često neuspješno komunicira, koristi oskudan vokabular, ne pokazuje usvojenost novoga vokabulara, često netočno izgovara riječi i intonira izraze, pogreške često ometaju komunikaciju i smetaju razumijevanju, ne uviđa nedostatke u znanju i vještinama, ne koristi komunikacijske strategije, ne prilagođava izražavanje kontekstu, često je neuspješan u izražavanju jezičnih funkcija predviđenih nastavnim planom i programom za odgovarajući razred. Često ne izvršava zadatke, neredovito sudjeluje u radu, neredovito ima pribor na satu.

Pod kriterijem **GOVORENJE** ocjenjuju se i **učnička izlaganja / referati**. Pritom se uvažavaju sljedeći podkriteriji: 1) Razumljivost izlaganja i razumijevanje izložene teme 2) Samostalnost izlaganja 3) Glasnoća 4) Tempo 5) Kontakt s publikom 6) Materijali i njihova preglednost.

Odličan (5) Učenik je potpuno izvršio zadatke prema navedenim kriterijima. Odabranu temu izlaže razumljivo i jasno, bez ikakvih poteškoća. Nakon izlaganja nema poteškoća u davanju odgovora na postavljena pitanja nastavnika i ostalih učenika. Pitanja potpuno razumije i daje primjerene odgovore, te pokazuje potpunu samostalnost pri odgovaranju. Učenik se povremeno oslanja na pripremljene bilješke, no može ih samostalno interpretirati, opisati i preoblikovati. Učenik slobodno izlaže temu (bez čitanja), ostvario je odličan kontakt s publikom te je naglašavao važne činjenice iz izlaganja. Rečenična intonacija i melodija u skladu su s prirodnim razgovornim tempom. Materijali u izlaganju te njihova preglednost zadovoljavaju dogovorene kriterije i ostali učenici nisu imali nikakvih poteškoća u praćenju izlaganja. Učenik je potpuno prezentirao temu prema dogovorenim kriterijima.

vrlo dobar (4) Učenik je većinom izvršio zadatke prema navedenim kriterijima. Odabranu temu izlaže razumljivo i jasno, uz male poteškoće. Nakon izlaganja uglavnom nema poteškoća u davanju odgovora na postavljena pitanja nastavnika i ostalih učenika. Pitanja potpuno razumije i daje primjerene odgovore, no ne pokazuje potpunu samostalnost pri odgovaranju. Još se oslanja na pripremljene materijale izlaganja. Učenik većinom slobodno izlaže temu, oslanja se na svoje bilješke, ostvario je dobar kontakt s publikom te je većinom naglašavao važne činjenice iz izlaganja. Rečenična intonacija i melodija uglavnom su u skladu s prirodnim razgovornim tempom. Materijali u izlaganju te njihova preglednost većinom zadovoljavaju dogovorene kriterije i ostali učenici nisu imali poteškoća u praćenju izlaganja. Učenik se oslanja na pripremljeni materijal, no pokazuje i samostalnost u izvedbi izlaganja. Učenik je većinom prezentirao temu prema dogovorenim kriterijima.

Dobar (3) Učenik je djelomično izvršio zadatke prema navedenim kriterijima. Pri izlaganju odabrane teme nije uvijek razumljiv i jasan, no glavna poruka izlaganja ipak je razumljiva. Nakon izlaganja ima poteškoća u davanju odgovora na postavljena pitanja nastavnika i ostalih učenika. Pitanja potpuno razumije, no daje kratke odgovore i ne pokazuje samostalnost pri odgovaranju, nego se vraća na pripremljene materijale izlaganja. Učenik je izlaganje povremeno čitao s prezentacije i/ili svojih bilježaka, djelomično je ostvario kontakt s publikom i nije uvijek naglašavao važne činjenice iz izlaganja. Rečenična intonacija i melodija djelomično su u skladu s prirodnim razgovornim tempom (nije uvijek prespora ili prebrza). Materijali u izlaganju te njihova preglednost djelomično zadovoljavaju dogovorene kriterije, a ostali učenici poneke dijelove otežano prate. Učenik se uglavnom oslanja na pripremljeni materijal i djelomično pokazuje samostalnost u izvedbi izlaganja. Učenik je djelomično prezentirao temu prema dogovorenim kriterijima.

Dovoljan (2) Učenik većinom nije izvršio zadatke prema navedenim kriterijima. Nerazumljivo izlaže odabranu temu, a nakon izlaganja jedva daje odgovore na postavljena pitanja nastavnika i ostalih učenika. Poneka pitanja i ne razumije. Učenik je izlaganje većinom čitao s prezentacije i/ili svojih bilježaka, nije ostvario dovoljan kontakt s publikom, govorio je pretiho (ili preglasno) i/ili jednolično ne naglašavajući važne činjenice iz izlaganja. Rečenična intonacija i melodija većinom nisu u skladu s prirodnim razgovornim tempom (prespora ili prebrza). Materijali u izlaganju te njihova preglednost jedva da zadovoljavaju dogovorene kriterije te su ostali učenici imali velikih poteškoća u praćenju izlaganja. Učenik se neprestano oslanja na pripremljeni materijal i ne pokazuje samostalnost u izvedbi izlaganja. Učenik nije prezentirao temu prema dogovorenim kriterijima.

RAZUMIJEVANJE ČITANJEM I SLUŠANJEM

odličan (5): Učenik razumije usmeno izlaganje i postavljena pitanja u normalnom tempu, te u tempu izvornog govornika, kao i pisani tekst s određenim brojem novih riječi; riječi, rečenice i tekstove prevodi potpuno samostalno i točno, prilagođeno kontekstu, može usporediti, objasniti, povezati i razlikovati novousvojene leksičke jedinice (sinonimi, antonimi, definiranje na stranome jeziku). Pokazuje razumijevanje sadržaja koji još nisu obrađeni na nastavi tj. mnogo više od očekivanoga u odnosu na ostale učenike

vrlo dobar (4): Učenik razumije skoro svako izlaganje ili pisani tekst, ponekad uz lakši tempo ili ne razumije određene pojedinosti; riječi i rečenice prevodi uglavnom točno i samostalno, ponekad uz pomoć nastavnika, uglavnom prilagođeno kontekstu, uglavnom može usporediti, objasniti i povezati i razlikovati novousvojene leksičke jedinice,

dobar (3): Učenik razumije izlaganje i pitanja u sporijem tempu, uz ponavljanje pojedinosti pojednostavljivanje; pisani tekst razumije približno, riječi i rečenice ponekad prevodi pogrešno, neprilagođeno kontekstu, potrebna mu je pomoć nastavnika, ne usvaja novi vokabular, ima poteškoća pri uspoređivanju, objašnjavanju, povezivanju i razlikovanju novousvojenih leksičkih jedinica te je ponekad u tome neuspješan

dovoljan (2): Učenik ima ozbiljnih poteškoća u razumijevanju, jedva razumije strani jezik i uz objašnjenja i pojednostavljenja, ne poznaje dovoljno vokabular da bi mogao samostalno prevoditi tekstove, česte su pogreške pri prevođenju, uz veliku pomoć nastavnika vrlo rijetko može usporediti, objasniti, povezati i razlikovati novousvojene leksičke jedinice,

PISANO IZRAŽAVANJE

odličan (5) Učenik je potpuno samostalan i uvijek uspješan u pisanju svih obrađenih tekstnih vrsta. Napisanim tekstovima i sadržajno i formalno ostvaruje zadatak u potpunosti. Napisani tekstovi su potpuno koherentni, učenik uspješno koristi raznolika sredstva za postizanje kohezije i koherencije teksta, uz pokoju pogrešku koja ne ometa razumijevanje teksta od strane čitatelja. Jezik u pismenim radovima potpuno prilagođava svrsi, publici i kontekstu pismenoga rada pridržavajući se svih pravila tekstne vrste. Koristi širok raspon vokabulara uz par manjih pogrešaka.

vrlo dobar (4) Učenik samostalno piše jednostavnije obrađene tekstne vrste (poruke, osobna pisma i e-maile) i uglavnom uspješno piše zahtjevnije obrađene tekstne vrste (esej, službeno pismo, članak, ...). Napisanim tekstovima sadržajno i formalno uglavnom ostvaruje zadatak. Tekstovi su koherentni, učenik dobro upotrebljava sredstva za postizanje koherencije i kohezije teksta uz pogreške koje uglavnom ne ometaju razumijevanje teksta. Nakon ukazivanja na nedostatke učenik sam može poboljšati napisani tekst. Jezik u pismenim radovima uglavnom prilagođava svrsi, čitatelju i kontekstu pismenoga rada uglavnom pridržavajući se većine pravila tekstne vrste. Koristi jako dobar raspon vokabulara a pogreške ne sprečavaju lako razumijevanje.

dobar (3) Učenik uglavnom samostalno piše jednostavnije obrađene tekstne vrste (poruke, osobna pisma i e-maile) no teže ili ponekad neuspješno piše zahtjevnije obrađene tekstne vrste (esej, službeno pismo, članak, ..), često mu je potrebna pomoć i ne ispravlja samostalno pogreške nakon ukazivanja na njih. Napisanim tekstovima sadržajno i formalno djelomično ostvaruje zadatak. Tekstovi su ponekad nekoherentni, učenik upotrebljava ograničen raspon sredstava za postizanje koherencije i kohezije teksta uz više pogrešaka koje ponekad ometaju razumijevanje teksta. Jezik u pismenim radovima ponekad ne prilagođava svrsi, publici i kontekstu pismenoga rada. Potrebna mu je pomoć u prilagođavanju tekstova svrsi, čitatelju i kontekstu. Koristi dobar raspon vokabulara ali pogreške ponekad ometaju lako razumijevanje.

dovoljan (2) Učeniku je potrebna pomoć u pisanju jednostavnih obrađenih tekstnih vrsta, a zahtjevnije tekstne vrste ne uspijeva napisati niti uz pomoć i poticaj. Napisanim tekstovima sadržajno i formalno rijetko ostvaruje zadatak, često mu je potrebna pomoć i vodstvo nastavnika, no i uz njih je ponekad neuspješan. Tekstovi su često nekoherentni, uz nedostatak kohezivnih sredstava, pogreške su brojne, često ometaju razumijevanje, ali uz uloženi trud, čitatelj može razumjeti glavne misli. Učenik vrlo rijetko jezik u pisanim tekstovima prilagođava svrsi, čitatelju, i kontekstu.. Koristi dovoljan raspon vokabulara ali pogreške ponekad uzrokuju poteškoće u razumijevanju.

Zadaci otvorenog tipa (razne vrste pisanih uradaka) se ocjenjuju prema skalama koje je propisala Stručna radna skupina za engleski jezik pri NCVVO-u.

Za kraće pisane uratke boduju se dva kriterija u skladu s ljestvicom za ocjenjivanje koja se primjenjuje za ocjenjivanje pisanih uradaka za osnovnoj razini državne mature: izvršenje zadatka i jezik.

Za duže pisane uratke boduju se četiri kriterija u skladu s ljestvicom za ocjenjivanje koja se primjenjuje za ocjenjivanje pisanih uradaka na višoj razini državne mature: izvršenje zadatka, koherencija i kohezija, gramatika i vokabular.

UPORABA JEZIKA

- odličan (5) Učenik usvojene sadržaje može potpuno samostalno razumjeti, usporediti, objasniti, povezati, razlikovati, primijeniti, komentirati, raščlaniti, analizirati te ih kreativno primjenjivati u stvarnim komunikacijskim situacijama i provjerama znanja. Postiže visoku točnost u svim jezičnim djelatnostima te ima stalnu gramatičku kontrolu nad jednostavnijim jezičnim strukturama, a kod kompleksnijih ponekad pravi pogreške koje ne ometaju razumijevanje. Usvojio je širok raspon novog vokabulara koji koristi točno, ponekad uz manje pogreške. Diktate piše s najviše 2 pogreške.
- vrlo dobar (4) Učenik poznaje i primjenjuje jezične zakonitosti uz manje pogreške, koje rijetko ometaju razumijevanje. Također je usvojio jako dobar raspon vokabulara koji koristi većinom dobro. Sigurniji je u uporabi i primjeni otprije poznatih jezičnih struktura dok s novousvojenima ponekad ima problema. Pokušava koristiti i novije jezične strukture i vokabular u čemu je uglavnom uspješan. Uz manju pomoć nastavnika uglavnom može usporediti, objasniti, povezati, razlikovati, primijeniti, komentirati, raščlaniti, analizirati te ponekad i kreativno primjenjivati usvojene sadržaje u stvarnim komunikacijskim situacijama i provjerama znanja. Ponekad je netočan u jezičnim djelatnostima no još uvijek ima dobru kontrolu nad jednostavnijim i dijelom kompleksnijih jezičnih struktura, uz pogreške koje uglavnom ne ometaju razumijevanje. Diktate piše s najviše 4 pogreške.
- dobar (3) Učenik slabije poznaje prethodno obrađene sadržaje, a u usmenom i pismenom izražavanju često se pojavljuju poteškoće i veći broj pogrešaka koje ponekad ometaju razumijevanje. Učenik ponekad ima problema poznatim i obrađenim jezičnim strukturama i vokabularom, ne primjenjuje novousvojene kompleksnije jezične strukture i vokabular. Rijetko može usporediti, objasniti, povezati, razlikovati, primijeniti, komentirati, raščlaniti, analizirati te kreativno primjenjivati usvojene sadržaje u stvarnim komunikacijskim situacijama i provjerama znanja. Uglavnom nema kontrolu nad kompleksnijim jezičnim strukturama i složenijim riječima te je prisutan veći broj pogrešaka koje ponekad ometaju razumijevanje. Diktate piše s najviše 8 pogrešaka.
- dovoljan (2) Učenik jako slabo poznaje prethodno obrađene sadržaje, ne poznaje dovoljno jezične zakonitosti, te čini mnoštvo pogrešaka i u gramatici i vokabularu koje često uzrokuju nerazumijevanje. Ima problema s jednostavnim i ranije obrađenim jezičnim strukturama te zbog toga ne može usvajati niti shvaćati kompleksnije jezične strukture. Ne može usporediti, objasniti, povezati, razlikovati, primijeniti, komentirati, raščlaniti, analizirati te kreativno primjenjivati usvojene sadržaje u stvarnim komunikacijskim situacijama niti u provjerama znanja. Znanje je površno, nestrukturirano te manjkavo, pogrešaka je mnogo i često je potreban trud od strane nastavnika kako bi učenika razumio. Učenik je često neuspješan u rješavanju zadataka i uz pomoć nastavnika. Diktate piše s najviše 10 pogrešaka.

JEZIČNO POSREDOVANJE

- odličan (5) Učenik **samostalno** prevodi pisani ili govoreni tekst na engleskom jeziku na hrvatski jezik vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika, te samostalno usmeno ili pisano sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na engleskom jeziku u jedan tekst na hrvatskom jeziku.
- vrlo dobar (4) Učenik uz **povremenu** pomoć nastavnika prevodi pisani ili govoreni tekst na engleskom jeziku na hrvatski jezik vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika te uz povremenu pomoć nastavnika usmeno ili pisano sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na engleskom jeziku u jedan tekst na hrvatskom jeziku.
- dobar (3) Učenik uz **čestu** pomoć nastavnika prevodi pisani ili govoreni tekst na engleskom jeziku na hrvatski jezik uglavnom vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika, ili uz čestu pomoć nastavnika usmeno ili pisano sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na engleskom jeziku u jedan tekst na hrvatskom jeziku.
- dovoljan (2) Učenik uz **stalnu** pomoć nastavnika prevodi pisani ili govoreni tekst na engleskom jeziku na hrvatski jezik uglavnom vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika te ili uz stalnu pomoć nastavnika usmeno ili pisano sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na engleskom jeziku u jedan tekst na hrvatskom jeziku.

Pisane provjere znanja u pravilu sadržavaju različite vrste zadataka, te se njima osim usvojenosti jezičnih zakonitosti i sadržaja provjeravaju i razumijevanje pročitano i slušano teksta.

Kriterij ocjenjivanja za pisane provjere je u pravilu sljedeći, ali može varirati s obzirom na okolnosti:

50% - 64% = 2		60 % = 2
65% - 79% = 3		70 % = 3
80% - 89% = 4	ili	80 % = 4
90% - 100% = 5		90 % = 5

Zaključna ocjena na kraju nastavne godine proizlazi iz svih elemenata vrednovanja, kao i iz formativnog vrednovanja (bilješke). Za zaključenu pozitivnu ocjenu na kraju nastavne godine svi odgojno-obrazovni ishodi moraju biti ostvareni na razini dovoljan.